

# Transfer und Adaption von Sprach- und Schriftwissen im Alten Orient

Internationaler Workshop des Sonderforschungsbereichs 980  
„Episteme in Bewegung“, Teilprojekt Ao1 „Episteme als Konfigurations-Prozess:  
Binnenströme des Wissens in keilschriftlichen Textcorpora“

08.11.2018 – 09.11.2018

Einstein Center Chronoi | Otto-von-Simson-Straße 7 | 14195 Berlin

## Donnerstag, 8. November 2018

- 9.30–9.45 Eva Cancik-Kirschbaum / Ingo Schrakamp  
*Begrüßung und Einführung*
- 9.45–10.45 Manfred Krebernik  
*Typen lexikalischer Gleichungen in der  
zweisprachigen Liste Ešbarkîg aus Ebla*
- 11.00–12.00 Ingo Schrakamp  
*Transfer und Adaption von Schriftwissen  
am Beispiel von Sumerogrammen in  
administrativen Texten aus Ebla*
- 14.00–15.00 Laurent Colonna d'Istria  
*Language and Writing in the Middle Euphrates  
Valley during the Šakkanakku period  
(ca. 2300–1940 BC)*
- 15.15–16.15 Jörg Klinger  
*Wer lehrte die Hethiter das Schreiben?*
- 16.15–17.15 Lisa Wilhelmi  
*Aneignung, Adaption, Neukontextualisierung.  
Zur Entwicklung des akkadischen Grapholekts  
hethitisch-sprachiger Schreiber in Hattuša*

## Freitag, 9. November 2018

- 9.00–10.00 Thomas Richter  
*Transfer und Adaption von Schriftwissen  
am Beispiel konditionierter Lautwerte im  
Hurritischen und Hurro-Akkadischen*
- 10.15–11.15 Christian Hess  
*Dire quasi la stessa cosa:  
Akkadian in Middle Babylonian Bilinguals*
- 11.15–12.15 Uri Gabbay  
*Non-Literal Translations and Re-  
interpretations: The Reflection of Sumerian  
in Akkadian Translations and Commentaries in  
the 1st millennium BCE*
- 14.15–15.15 Eva Cancik-Kirschbaum  
*Zahlenschrift*
- 15.45–16.45 Wouter Henkelman  
*„Perser, die Keil tafeln schreiben“:  
Iranische Einflüsse auf elamische  
Schriftkonventionen*
- 16.45–17.45 Martin Lang  
*Lost in Transliteration. Zu möglicher Funktion  
und Sitz im Leben der Graeco-Babyloniaca*
- 17.45–18.00 Eva Cancik-Kirschbaum / Ingo Schrakamp  
*Resümee*

